

Бесплатно

МИНИСТЕРСТВО МЕДИЦИНСКОЙ И МИКРОБИОЛОГИЧЕСКОЙ  
ПРОМЫШЛЕННОСТИ СССР

ЛЕНИНГРАДСКИЙ ХИМИКО-ФАРМАЦЕВТИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ

*На правах рукописи*

УДК 615.43+633.88

01  
97520

**БАТОРОВА**  
Софья Майоровна

**ФАРМАКОГНОСТИЧЕСКОЕ ИЗУЧЕНИЕ  
ЛЕКАРСТВЕННЫХ РАСТЕНИЙ ТРАКТАТА  
«ДЗЭЙЦХАР МИГЧЖАН»**

15.00.02 — ФАРМАЦЕВТИЧЕСКАЯ ХИМИЯ  
И ФАРМАКОГНОЗИЯ

**А В Т О Р Е Ф Е Р А Т**  
диссертации на соискание ученой степени  
кандидата фармацевтических наук

ЛЕНИНГРАД — 1986

1

97520

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Работа выполнена на кафедре фармакогнозии Ленинградского химико-фармацевтического института.

Научный руководитель  
доктор биологических наук, профессор Г. П. ЯКОВЛЕВ

Официальные оппоненты:  
доктор фармацевтических наук, профессор Л. Д. РЯБЫХ  
кандидат фармацевтических наук, профессор С. А. МИНИНА

Ведущая организация — Государственный Азербайджанский медицинский институт им. Нариманова, каф. фармакогнозии.

Защита состоится « 27 » января 1987 г. в 13-30 час на заседании специализированного совета К 098 02 01 в Ленинградском химико-фармацевтическом институте по адресу: 197022, Ленинград, ул. проф. Попова, 14, ЛХФИ.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке Ленинградского химико-фармацевтического института.

Автореферат разослан « 19 » декабря 1986 г.

Ученый секретарь  
специализированного совета,  
кандидат фармацевтических наук *Л. А. НИКОЛАЕВА*

Актуальность темы. Существует ряд подходов к поискам новых лекарственных средств растительного происхождения, и одно из важных мест занимает изучение опыта различных эмпирических медийн. Тибетская медицина в этом смысле является богатейшим и относительно слабо изученным источником для пополнения арсенала средств научной медицины. Однако при использовании этого резерва современной науки перед исследователями возникают реальные трудности, разрешение которых требует совместных усилий специалистов различных областей знаний.

1  
16.02  
89  
2012

Объект нашего исследования — трактат "Дзэйцхар Мигчжан" (конец ХУШ — начало ХІХ вв) — один из наиболее важных и малоизученных сочинений монгольской ветви (варианта) тибетской медицины. Он широко использовался монгольскими традиционными врачами до начала ХХ в. и крайне важен для правильного понимания и использования рецептурных справочников этого периода. Вводя в научный оборот фармакогностическую часть медицинскогo трактата "Дзэйцхар Мигчжан", мы тем самым делаем доступным опыт монгольской медицинской школы, накопленный к концу ХУШ в., для специалистов различного профиля: фитохимиков, фармакологов и клиницистов.

Диссертационная работа выполнялась в соответствии с планом научно-исследовательской работы Института биологии Бурятского филиала СО АН СССР по теме "Комплексное источниковедческое и экспериментальное изучение средств тибетской медицины, используемых при лечении воспалительных процессов в органах системы пищеварения" (шифр 2.35.7.5; № гр. 77032997).

Цель и задачи исследования. Цель настоящей работы — ввести фармакогностическую часть трактата "Дзэйцхар Мигчжан" в научный оборот современной фармакогнозии и проанализировать ассортимент лекарственных растений, применявшихся в практике монгольского варианта тибетской медицины на рубеже ХУШ и ХІХ столетий.

При выполнении исследования ставились следующие задачи:

І. Перевод фармакогностической части главнейшего монгольского тибетоязычного трактата "Дзэйцхар Мигчжан" и некоторых разделов рецептурных справочников, практическое использование которых определяется знанием материалов этого трактата.

*Л. А.*

ГОС. ЦЕНТР. МЕДИЦИНСКОГО  
СНБ ВОС А  
Мин-во здравоохранения СССР

137 368

2. Идентификация растений и лекарственного растительного сырья, описанного в трактате.

3. Расшифровка и анализ рецептурных прописей, применявшихся в монгольском варианте тибетской медицины при лечении заболеваний органов пищеварения.

4. Отбор перспективных растений и прописей для лечения заболеваний органов пищеварения и рекомендации их к дальнейшему изучению методами современной фитохимии и фармакологии.

5. Фармакологическая оценка желчегонной активности препаратов из некоторых растений.

Научная новизна работы. Арсенал лекарственных средств монгольской ветви тибетской медицины, отраженный в его главнейшем трактате "Дзэйцхар Мигчжан", до настоящего времени не был изучен. Автором диссертации впервые переведена с тибетского на русский язык и проанализирована фармакогнозическая часть этого трактата. Идентифицировано 293 лекарственных растения из 323 описанных в трактате, причем использование 109 видов ранее известно не было. Для всех расшифрованных видов растений приведены сведения об их применении в монгольской ветви тибетской медицины (XVIII - начало XIX вв.), изложенные в современных научных терминах и понятиях.

Изучение ассортимента лекарственных средств из растений, охарактеризованных в "Дзэйцхар Мигчжан", позволило установить своеобразие монгольской ветви тибетской медицины, выражающееся в преимущественном использовании растений местной флоры.

На основе материалов трактата и с помощью оригинальной схемы анализа, разработанной автором диссертации, впервые расшифровано и проанализировано 17 прописей, предлагаемых в монгольском рецептурном справочнике "Жадуй-ниннор" для лечения заболеваний органов пищеварения.

Схема расшифровки и анализа рецептов универсальна и может быть использована для работы с любыми рецептурными справочниками. Анализ рецептурных прописей из справочника "Жадуй-ниннор" позволил установить их оригинальный характер.

Практическая значимость. Исследование в целом носит теоретический характер. В результате проделанной работы получена достаточно подробная информация о лекарственных растениях монгольского варианта тибетской медицины и их использовании практически-ми врачами в XVIII - XIX вв. Помимо теоретического вклада по мате-

риалам изучения было сочтено возможным осуществить экспериментальную проверку желчегонной активности 16 видов растений, наиболее часто фигурирующих в расшифрованных прописях из справочника "Жадуй-ниннор". Рекомендовано для углубленного доклинического испытания 8 видов растений, показавших в эксперименте выраженный желчегонный эффект. 17 малокомпонентных препаратов, применявшихся в практике тибетской медицины Монголии при лечении заболеваний желудка, колитов, гастритов, язвы и опухолей, а также печени и желчевыводящих путей (гепатитов и холециститов), переданы на экспериментальное изучение в лабораторию фармакологии Института биологии Бурятского филиала СО АН СССР.

Апробация работы. Материалы диссертации апробированы:

- на Всесоюзной конференции "Этнографические аспекты изучения народной медицины" (Ленинград, 1975);
- на конференциях аспирантов и молодых сотрудников Института Востоковедения (Москва, 1975, 1977, 1980);
- на научной межвузовской конференции "Изучение препаратов растительного и синтетического происхождения" (Томск, 1978);
- на XIV Тихоокеанском научном конгрессе (Хабаровск, 1979);
- на годичных конференциях Бурятского филиала СО АН СССР (Улан-Удэ, 1979, 1981, 1982);
- на IV Всероссийском съезде фармацевтов (Воронеж, 1981);
- на Республиканской конференции фармацевтов Бурятии (Улан-Удэ, 1983);
- на заседаниях кафедры фармакогнозии Ленинградского химико-фармацевтического института (Ленинград, 1983, 1984);
- на Всесоюзной конференции "Проблемы освоения лекарственных ресурсов Сибири и Дальнего Востока" (Новосибирск, 1983);
- на IV съезде фармацевтов Украины (Запорожье, 1984).

Публикации. По материалам диссертации опубликовано 26 работ, в том числе одна монография (в соавторстве).

Объем и структура диссертации. Диссертация изложена на страницах машинописного текста и состоит из Введения, Обзора литературы (I глава), экспериментальной части, состоящей из пяти глав, Выводов и 4-х Приложений на страницах.

Названия основных разделов следующие: Глава I. Краткий очерк истории развития и изучения тибетской медицинской системы. Глава 2. Объект исследования - трактат тибетской медицины "Дзэйцхар Мигчжан". Глава 3. Введение в методику анализа

тибетских медицинских трактатов. Глава 4. Лекарственные растения и сырье, описанные в трактате "Дзэйцхар Мигчжан". Глава 5. Анализ "лекарственной флоры" тибетской медицины и принципы замены "классического" лекарственного сырья. Глава 6. Расшифровка некоторых рецептурных прописей и экспериментальная проверка желчегонной активности препаратов широкоиспользуемых лекарственных растений.

В Приложениях даны: 1. Переводы описаний лекарственных растений из трактата "Дзэйцхар Мигчжан", упоминаемых в разделе 4.1 диссертации. 2. Рисунки лекарственных растений из "Дзэйцхар Мигчжан", упоминаемых в разделе 4.1 диссертации. 3. Правила заготовки, сушки и хранения лекарственного растительного сырья, согласно трактату "Дзэйцхар Мигчжан". 4. Классификация по терапевтическому применению растительных лекарственных средств монгольского варианта тибетской медицины.

Список использованной литературы включает 176 названий, из них 46 работ иностранных авторов на европейских и на восточных языках.

#### СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Классическая тибетская медицина начала формироваться на территории Тибета в VI – VIII вв. н.э. Каноны этой медицинской системы изложены в основном трактате "Чжуд-ши" (VIII – XI вв.) и ряде комментариев к нему, из которых наиболее известен "Вайдурья-онбо" (XIII в.). Основные положения тибетской медицины были восприняты от древней медицины Индии. Однако благодаря деятельности тибетских ученых-медиков (Ютогбы старшего – VIII в., Ютогбы младшего – XI в. и др.) они были существенным образом дополнены и отчасти переработаны в соответствии с иными условиями Тибета. Наиболее существенно видоизменился арсенал лекарственных средств, где стали преобладать растения тибетской флоры. Так сложилась классическая и наиболее древняя ветвь (вариант) тибетской медицины.

В XIII – XIV вв. тибетская медицина вместе с буддизмом проникла в Монголию. Расцвет медицинской науки в этой стране приходится на XIII – XIX вв. В конце XVIII – начале XIX столетий здесь был составлен известный медицинский трактат "Дзэйцхар Мигчжан", исследованию которого и посвящена настоящая работа. Автор трактата Жамбалдоржи учел свой опыт, опыт своих предшественников и тради-

ции народной медицины монголов. В практике тибетской медицины Монголии к этому моменту начинают преобладать местные и китайские растения. В конечном итоге формируется новая автономная ветвь (вариант), получившая в последние годы название монгольской ветви тибетской медицины.

Бурятия восприняла тибетскую медицину несколько позднее, чем Монголия, в XIII в., также одновременно с принятием буддизма. Ассортимент лекарственных средств еще раз существенно изменился, пополнившись сырьем, получаемым от местных забайкальских растений. Сложилась третья ветвь тибетской медицины – бурятская или забайкальская, исследованная в работах А.Ф.Гаммерман (1966), Л.Л.Хундановой, Т.А.Сурковой и др. (1979).

В конечном итоге историческое развитие тибетской медицины привело к формированию сложной системы, образованной тремя весьма автономными ветвями (Схема I).

Ассортимент лекарственных средств каждой из этих ветвей нуждается в специальном изучении.

Не следует упускать из виду, что любая традиционная медицина, помимо канонических трактатов, реализуется также и в повседневной врачебной практике.

Предписания трактатов и их практическая реализация могут существенным образом отличаться. Причины такого рода отличий разнообразны, но не подлежит сомнению, что требуется параллельное изучение классических медицинских сочинений и опыта современных традиционных медиков.

Иными словами, перед исследователями, изучающими ту или иную ветвь медицины, стоят по крайней мере две задачи: во-первых, познание канонических трактатов, во-вторых, исследование повседневной врачебной практики.

На таблице I показана степень изученности арсенала лекарственных средств основных ветвей тибетской медицины. В соответствии с двумя основными задачами при изучении любой ветви тибетской медицины возможны два различных методических подхода. Первый, получивший название опросного метода, используется как инструмент анализа современной практики, другой, фармаколингвистический – в тех случаях, когда объектом изучения становятся трактаты и рецептурные справочники.

Суть первого, т.е. опросного, метода сводится к сбору информации об использовании тех или иных лекарственных средств

Схема I

Схема становления и эволюции тибетской медицины

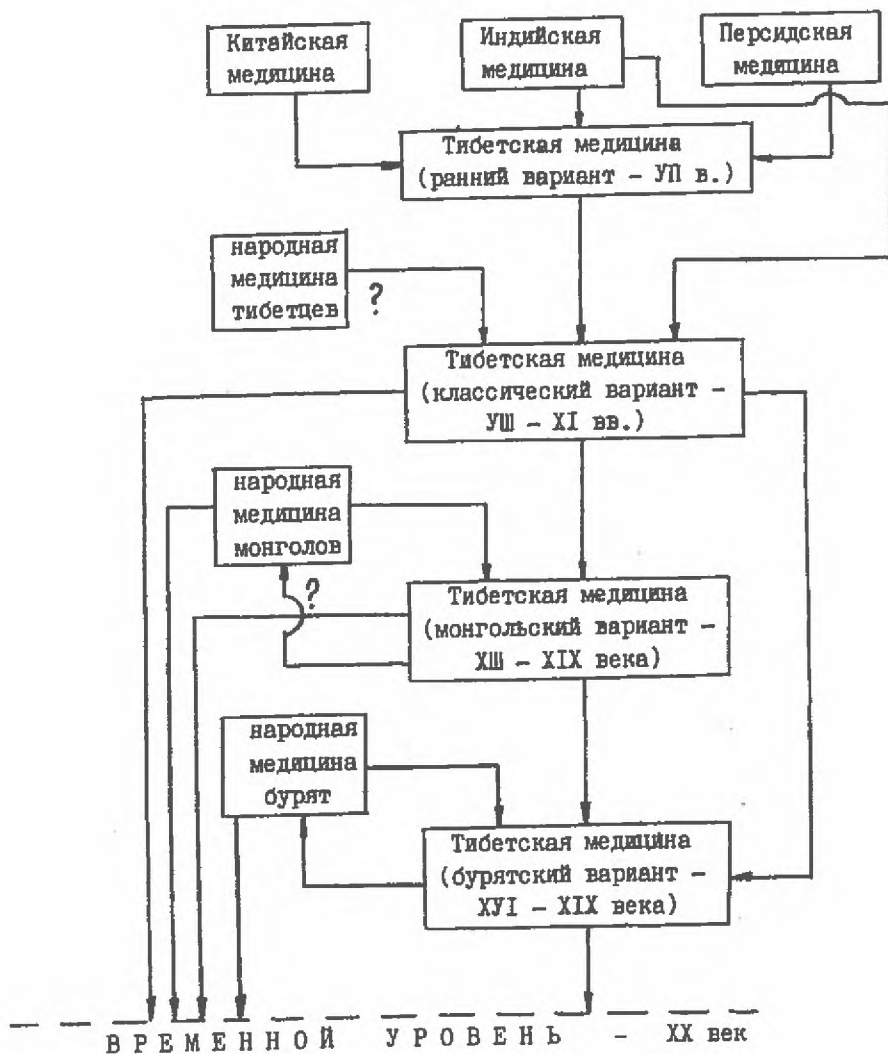


Таблица I

Изученность арсенала лекарственных средств различных ветвей (вариантов) тибетской медицины

В е т в ь	Медицинские трактаты (фармакогностическая часть)	Современная практика
Классическая тибетская	Средства, упоминаемые в "Чжуд-ши", критически не изучены; критически изучен комментарий его "Вайдурья-онбо" (Суркова, 1981; Асеева и др., 1985)	Изучена практика тибетских традиционных медиков в Непале французским врачом Ф.Мейером (Meuzer, 1981)
Монгольская	Критически изучены средства, описанные в "Дзэйцхар Мигчжан" (Баторова и др., 1985)	Изучалась рядом монгольских исследователей параллельно с изучением монгольской народной медицины (Хайдав, Чойжамц, 1965; Ламжав, 1971; Хайдав, Меньшикова, 1978; Хайдав и др., 1985)
Бурятская (забайкальская)	Трактатов нет; имеются оригинальные рецептурные справочники, частично изученные (Асеева и др., 1985)	Изучена практика бурятских традиционных лекарей в Забайкалье (Гаммерман, Семичов, 1963; Варлаков, 1963; Блинова, Куваев, 1965 и ряд других работ)

растительного происхождения с последующей их ботанической идентификацией.

Достоинства такого подхода несомненны, поскольку достигается полный охват материала и высокая степень точности определений. Однако возможности метода ограничены и позволяют оценить прежде всего опыт того или иного медика в момент выполнения исследования. Опросный метод не позволяет также отделить сознательно

осуществляемые замены лекарственного сырья от замен-ошибок и прямых фальсификаций.

Второй метод был разработан сравнительно недавно и получил, как сказано, название фармаколингвистического. Его основы заложены индийским ученым К.Г. Кришнамурти (Krishnamurti, 1969) и модифицированы А.И. Шретером и Т.А. Асеевой (1976) применительно к трактатам тибетской медицины. Этот метод использован нами в данной работе.

На первом этапе исследования описание растений, приведенное в трактате, дословно переводится с тибетского языка на русский и анализируются изображения растений. Затем устанавливаются соответствия между тибетским и современными терминами и понятиями. После установления необходимых соответствий оригинальный текст преобразуется, "транслируется" таким образом, чтобы получить описание лекарственного растения и сырья, сравнимые с таковыми в современных "флорах".

Последний этап заключается в идентификации растений и сырья с помощью современной флористической и систематической литературы, а также гербариев и образцов сырья.

Определенную роль в процессе идентификации играют сведения, полученные путем анализа монгольских, китайских и других эквивалентов.

Фармаколингвистический метод весьма трудоемок, требует от исследователя знания тибетского языка и позволяет прокорректировать данные, полученные опросным методом. Возможность такой корректировки и познания канонических трактатов определяет достоинства метода.

Наша работа связана с анализом главного тибетоязычного монгольского трактата "Дзэйцхар Мигчжан", составленного на рубеже ХУШ - ХІХ вв. ученым-ламой Жамбалдоржи на территории Внутренней Монголии.

Трактат написан на тибетском языке и представляет собой ксилограф объемом 348 страниц, из которых первые 30 посвящены изложению общих положений тибетской медицины, а последующие - описанию и изображению лекарственного сырья растительного, животного и минерального происхождения. Во многих отношениях трактат "Дзэйцхар Мигчжан" традиционен, однако в нем приводятся ряд сведений, отсутствующих в медицинской литературе классического периода, в частности, в трактатах "Чжуд-ши" и "Вайдурья-онбо".

Будучи созданным на территории Монголии, "Дзэйцхар Мигчжан" отразил некоторые особенности монгольской медицины (в плане ассортимента) и тот дополнительный опыт, который был накоплен традиционной тибетской медициной к концу ХУШ в.

Трактат иллюстрирован, рисунки лекарственных растений относительно мало стилизованы и довольно тщательно детализированы (рис. 1 и 2).

Анализ переведенной нами фармакогностической части трактата позволил составить небольшой словарь соответствий тибетских и современных терминов. Материалы разработанного нами словарика были использованы для трансляции описаний растений и сырья<sup>1)</sup>.

В процессе работы описания всех 323 основных видов лекарственных растений проанализированы на предмет возможной идентификации. Всего удалось расшифровать 293 вида лекарственного сырья, но достигнутая степень идентификации была различной. До вида идентифицировано 213 растений, 75 растений - источников лекарственного сырья расшифровано до рода, для 5 объектов установлено только семейство.

Список растений из "Дзэйцхар Мигчжан" удалось сравнить со списком растений, используемых современными ламами-медиками, который был установлен опросным методом Ц.Хайдавом (1965) и Ц.Ламжавом (1971) и Ц.Хайдавом с соавт. (1985). Обнаружены существенные различия в составе "лекарственной флоры", что, очевидно, указывает на эволюцию этой ветви тибетской медицины.

Все расшифрованные до вида и рода растения из трактата "Дзэйцхар Мигчжан" классифицированы нами по их терапевтическому применению на следующие группы:

1. Растения, применявшиеся при интоксикациях: кора бархата амурского, корневище с корнями валерианы лекарственной, корни шлемника байкальского<sup>2)</sup> и другие.

1) В современных фармакогностических сочинениях описания производящего и получаемого от него сырья четко разграничены. В тибетских медицинских трактатах это разграничение осуществляется лишь частично. Они нередко взаимопроникают и как бы сливаются друг с другом.

2) Латинские названия перечисляемых растений даны в диссертации.



Рис. 1. А-бхи-шья (*Lilium dahuricum* Ker-Gawl.)

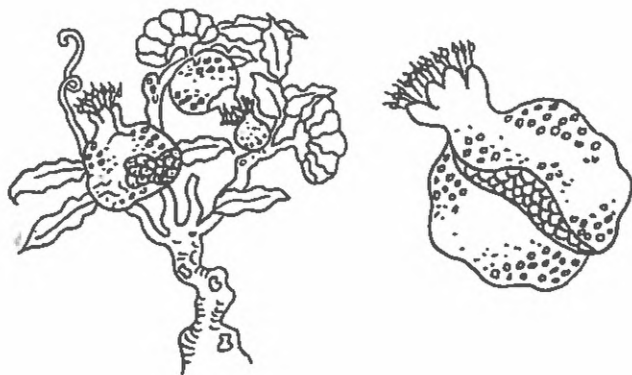


Рис. 2. Са-бру (*Punica granatum* L.)

2. Растения, применявшиеся как антимикробные, глистогонные и наружные инсектициды: чеснок, трава гармалы чернушкообразной, разных видов хохлаток и другие.

3. Растения, применявшиеся как жаропонижающие и противовоспалительные: трава змееголовника молдавского, древесина караганы гривастой, камфора и другие.

4. Растения, применявшиеся как общеукрепляющие и тонизирующие: корни софоры японской, корневище купены сибирской, цветки рододендрона Адамса и др.

5. Растения, применявшиеся как слабительные: клещевина обыкновенная, корни разных видов молочаев и другие.

6. Растения, применявшиеся при сердечно-сосудистых заболеваниях: мускатный орех, трава эфедры китайской, трава разных видов астрагалов и другие.

7. Растения, применявшиеся при болезнях крови и кровоостанавливающие: корни арнебии реснитчатой, трава фиалки двуцветковой, трава горца птичьего и другие.

8. Растения, применявшиеся при болезнях почек, мочевыводящих путей и мочегонные: семена кардамона настоящего, торреи орехоносной, плоды якорцев стелющихся и др.

9. Растения, применяемые при заболеваниях печени, желчевыводящих путей, желчегонные: трава горечавки бородатой, белозера болотного, зубчатки поздней, скерды кровельной и др.

10. Растения, применявшиеся при заболеваниях желудочно-кишечного тракта: корневище айра болотного, плоды кориандра посевного, трава шалфея краснокорневищного и др.

11. Растения, применявшиеся при заболеваниях легких: трава ланцеи тибетской, листья бадана толстолистного, плоды облепихи крушиновидной и др.

12. Растения, применявшиеся при опухолях: корни молочая Палласа, зола травы полыни Гмелина, цветки горечавки крупнолистной и др.

13. Растения, применявшиеся при сибирской язве: корни аконита синего, коптиса китайского лаконоса ягодного и другие.

14. Растения, применявшиеся при заболеваниях глаз, ЛОР и ротовой полости: трава разных видов гераней и смолесок, кора бархата амурского и другие.

15. Растения, применявшиеся при травматических повреждениях костей, мягких тканей, ранах, ожогах: корни караганы древовидной

и полны скальной, кора китайского гуттаперчевого дерева и др.

16. Растения, применявшиеся при заболеваниях нервной системы: корни разных видов спаржи, бутоны цветков гвоздичного дерева, камедесмола ферулы и другие.

17. Растения, применявшиеся при нарушениях обменных процессов: плоды айвы китайской, купены разных видов, цветки рододендрона Адамса и другие.

18. Растения, применявшиеся при заболеваниях лимфатической системы: семена канатника Теофраста, трава горца птичьего, разных видов лютиков и другие.

Некоторые растения имеют несколько показаний к применению. Поэтому при классификации растений по группам действия многие из них были помещены в разные группы.

Большинство лекарственных растений использовалось в тибетской медицине с иными целями и при других заболеваниях, чем в научной медицине. Так, растения, известные современной медицине как отхаркивающие и применявшиеся при заболеваниях органов дыхания, используются в тибетской медицине для лечения заболеваний желудочно-кишечного тракта; седативное средство, подобное валериане лекарственной, использовалось при иных патологических состояниях и т.д.

Растения, известные в современной медицине как стимулирующие мускулатуру и действующие на свертывание крови, имели показания к применению в тибетской медицине: тысячелистник обыкновенный - при опухолях и воспалительных процессах с нагноением; бадан толстолистный - при заболеваниях легких; крапива двудомная - при водянке, хроническом жаре и нервных заболеваниях.

Применение большинства видов лекарственных растений по показаниям из "Дзэйцхар Мигчжан" пока не имеет научного объяснения, но, несомненно, заслуживают внимания со стороны фитохимиков и фармакологов.

Анализ трактата "Дзэйцхар Мигчжан" показывает, что в тибетской медицине Монголии конца ХУШ - начала XIX вв. существовала проблема заменителей для оригинальных индийских и тибетских растений. Эта проблема включает два самостоятельных аспекта, связанных с двумя разновременными заменами. Наиболее ранние и радикальные замены были осуществлены в процессе проникновения классического варианта тибетской медицины в Монголию. Часть заменителей, которые мы назвали каноническими, даны в трактате "Дзэйцхар

Мигчжан". Примеры таких замен приведены в диссертации.

Второй, наиболее поздний тип замен осуществлялся в процессе практической деятельности представителей отдельных медицинских "школ" монгольской ветви. Эти замены письменно не зафиксированы, но их существование легко устанавливается опросным методом.

Исследование трактата показывает, что поиски заменителей определенным образом обосновывались. Правила замены в конечном итоге удается свести к одному главному - правилу подобия, но это подобие трактовалось весьма широко. Существенным моментом в определении подобия было совпадение вкуса, внешний вид и совпадение окраски. Иногда специально отыскиваемые по сходству вкуса, формы и окраски растения оказывались систематически близкими.

Экспериментальное обоснование замен, разумеется, не проводилось, поэтому судить об их рациональности а priori достаточно сложно. Разрешение вопроса возможно лишь по мере общей экспериментальной проверки средств тибетской медицины, что отчасти выполнено для растений, применявшихся при лечении заболеваний печени и желчевыводящих путей (Даргаева, 1978; Баторова и др., 1980; Гармаев, 1982; Федотовских и др., 1983; Баторова, Самбуева и др., 1983), и это открывает дополнительные перспективы для познания арсенала средств тибетской медицины.

Все расшифрованные лекарственные растения из "Дзэйцхар Мигчжан" объединены нами под условным названием "лекарственной флоры". Последняя анализируется с нескольких позиций. По мнению автора, это позволяет уточнить степень своеобразия монгольской ветви тибетской медицины и ее взаимоотношения с классическим и бурятским вариантами.

Напомним, что в собственно тибетском варианте использовалось 260 видов, относящихся к 81 семейству, в бурятском - 549 видов, относящихся к 104 семействам (Гаммерман, Семичов, 1963; Суркова, 1981). Наши расшифровки дают не менее 293 видов, принадлежащих к 95 семействам.

Ниже приводятся количества таксонов различных уровней, установленных для трех ветвей тибетской медицины (таблица 2).

Данные, приведенные в таблице 2, показывают существенные различия в числе между бурятским, с одной стороны, монгольским и классическим вариантами - с другой. Это связано прежде всего с различиями в методах анализа. Установлено, что большинство лекарственных растений монгольского варианта принадлежит к десяти



Таблица 2  
Количество таксонов лекарственных растений  
в разных ветвях тибетской медицины

Вариант Таксон	монгольский	классический	бурятский
Порядки	55	54	56
Семейства	95	81	104
Роды	234	219	296
Виды	293	260	549

семействам (таблица 3). Все десять главнейших семейств являются весьма обычными для флоры Монголии и сопредельных стран и составляют 45,3% общего числа видов "лекарственной флоры".

Таблица 3  
Главнейшие семейства "лекарственной флоры"  
монгольской ветви тибетской медицины

Семейства	Кол-во видов	% к общему количеству видов	Кол-во родов	% к общему количеству родов
Asteraceae	27	20,30	16	15,38
Fabaceae	24	18,03	21	20,19
Poaceae	14	10,53	13	12,50
Rosaceae	11	8,28	10	9,61
Ranunculaceae	11	8,28	8	7,69
Brassicaceae	10	7,52	9	8,66
Lamiaceae	10	7,52	9	8,66
Polygonaceae	9	6,77	4	3,85
Scrophulariaceae	9	6,77	6	5,77
Apiaceae	8	6,00	8	7,69
<b>В С Е Г О :</b>	<b>133</b>	<b>100</b>	<b>104</b>	<b>100</b>

Помимо систематического анализа, ассортимент идентифицированных лекарственных растений был проанализирован с помощью

этнофлористического анализа, который представляет оригинальную модификацию флористического анализа (таблица 4). Суть модификации заключается в том, что вместо ареалов лекарственных растений в этнофлористическом анализе используются особые единицы — этнофитохорионы. Под этнофитохорионом понимается некая территория, откуда то или иное лекарственное сырье поступало в Монголию.

Этнофлористический анализ идентифицированных до вида и рода таксонов выявил 167 растений монгольской флоры, что составляет 57%. Тибетских и индийских — лишь несколько более 11% (11,60% и 11,26% соответственно). Китайских растений — 28 видов, что составляет 9,5%.

Для сравнения аналогичным образом анализированы ассортименты лекарственных растений двух других вариантов тибетской медицины: классического тибетского, установленного фармаколитгвистическим методом Т.А.Сурковой (1981), и бурятского (забайкальского), основанного на данных "Словаря..." А.Ф.Гаммерман и Б.В.Семичова (1963).

Данные анализа (таблица 4) показывают, что классическая тибетская медицина базировалась преимущественно на лекарственных растениях флоры Тибета, дававшей почти половину ассортимента применявшихся видов. Примерно четвертая часть привозилась из Индии, а на долю Китая приходилось около 10% видового состава.

Арсенал лекарственных средств бурятской ветви резко отличается. Львиную долю применяемых растений (85,06%) дает забайкальская флора. Индийских растений используется 20 видов, что составляет 3,64%, тибетских — 3,46%, на долю китайских приходится 4,01%.

Результаты анализа позволяют признать глубокую самобытность всех трех ветвей тибетской медицины. Общими для них, очевидно, были лишь принципы лечения, взгляды на большой организм, особенности лечения и назначения лекарств и т.п. Ассортимент же лекарственных средств резко различается и, скорее всего, создавался "de novo" по мере проникновения традиционной медицины Тибета и в Монголию и Бурятию. Мы полагаем, что формирование нового ассортимента шло за счет ассимиляции средств народной медицины монголов и бурят, но это мнение требует дополнительного изучения и выходит за рамки исследования.

Таблица 4

Данные этнофлористического анализа "лекарственной флоры" классического тибетского, монгольского, бурятского вариантов тибетской медицины

Условные этнофлористические варианты	Классический тибетский вариант		Монгольский вариант		Бурятский вариант	
	число видов	%	число видов	%	число видов	%
Тибет	119	45,7	34	11,6	19	3,46
Монголия	-	-	167	57	-	-
Забайкалье	-	-	-	-	467	85,06
Индия	62	23,8	33	11,26	20	3,64
Китай	26	10	28	9,56	22	4,01
Передняя и Средняя Азия I)	6	2,3	5	1,71	6	1,09
Индия и Китай	48	18,2	26	8,87	15	2,74
<b>В С Е Г О :</b>	<b>260</b>	<b>100</b>	<b>293</b>	<b>100</b>	<b>549</b>	<b>100</b>

I) В графу помещены растения, сырье которых привозилось из обоих этнофлористических вариантов.

Расшифровка и анализ некоторых рецептурных прописей из "Жадуй-ниннор", применявшихся при заболеваниях органов пищеварения

Изучение фармакогностической части трактата "Дзэйцхар Мигчжан" позволило перейти на втором этапе исследования к переводу и анализу рецептурных прописей, так называемых "жоров" монгольской ветви тибетской медицины. Такого рода "жоры" весьма многочисленны, но их практическое использование без знания "Дзэйцхар Мигчжан" затруднительно из-за особенностей подачи материала. Дело в том, что в рецептурных справочниках указываются лишь названия прописи, их компоненты, дозировки и лекарственная форма, тогда как недостающие сведения об используемых частях и назначения их интересующийся получает из того или иного трактата.

Подробный анализ рецептуры из монгольских "жоров", насколько нам известно, ранее отечественными авторами не проводился. Это впервые делается в настоящей работе.

"Жадуй-ниннор" считается в Монголии наиболее авторитетным рецептурным сборником (ксилограф на тибетском языке, 397 листов хранится в рукописном фонде Бурятского филиала СО АН СССР). В нем содержатся сведения о классификации болезней, причинах возникновения и симптомах заболеваний и перечень примерно 300 прописей.

Из "Жадуй-ниннор" нами выбраны и переведены малокомпонентные прописи, предназначенные для лечения болезней органов пищеварения.

Такого рода прописи излагаются, начиная с 98-й главы рецептурника, и помещены в разделах отваров и порошков.

Приведенные и избранные для экспериментального изучения прописи были проанализированы по разработанной нами схеме с привлечением материалов расшифровок "Дзэйцхар Мигчжан" (схема 2).

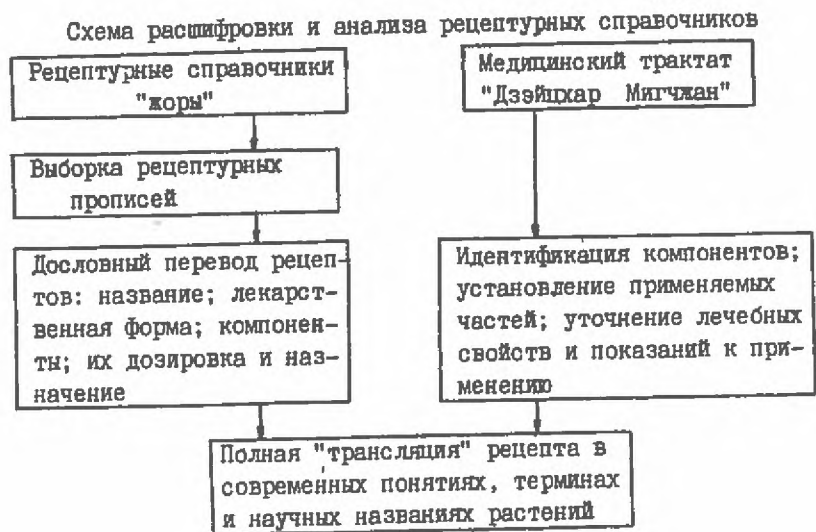
По этой схеме нами расшифрованы и проанализированы 17 прописей, предназначенных для лечения заболеваний органов пищеварения.

Прописи, использовавшиеся в практике лам-медиков в Монголии, как и "лекарственная флора", существенным образом отличались от классических тибетских.

Так, "Чжуд-ши" и "Вайдурья-онбо" предлагают для лечения болезни печени и желчевыводящих путей пропись под названием "шаф-

Зак. 2435.

Схема 2



ран-7" (Базарон, Асеева, 1984). Монгольский рецептурный справочник "Яэдуи-ниннор" предлагает, наряду с "шафраном-7", четырехкомпонентную пропись "горечавка-4" в различных вариациях (прописи приведены в диссертации).

Семнадцать расшифрованных рецептов мы разделили на три основных группы по особенностям их применения. В первую группу вошли прописи для лечения заболеваний печени и желчевыводящих путей (10 рецептов), во вторую – прописи для лечения собственно желудочно-кишечного тракта (гастриты и язвы – 4 рецепта) и в третью – прописи для лечения злокачественных новообразований желудка (3 рецепта).

Основное внимание было сосредоточено на первой группе рецептов в соответствии с проблематикой, разрабатываемой отделом биологически активных веществ Института биологии Бурятского филиала СО АН СССР.

Всего в прописях, предназначенных для лечения болезней печени и желчевыводящих путей, упомянуто 22 растения.

Для экспериментальных исследований на желчегонную активность нами было рекомендовано 16 растений-заменителей, наиболее часто входящих в рецептурные прописи, применявшихся при лечении

болезней печени. Все эти растения, помимо Монголии, встречаются и на территории Забайкалья, что дало возможность организовать экспериментальную проверку специфического действия.

Одновременно была проверена толокнянка, которая широко используется в бурятском варианте тибетской медицины как желчегонное средство.

Были исследованы I) отвары из трав: *Crepis tectorum*, *Gentiana barbata*, *G. macrophylla*, *Halenia corniculata*, *Hypocissus erectum*, *Leptopyrum fumaroides*, *Lomatogonium carinthiacum*, *Odontites rubra*, *Parnassia palustris*, *Trifolium lupinaster*; из цветков *Heimerocallis minor*, плодов *Crataegus sanguinea*, *Vincetoxicum sibiricum* и листьев *Arctostaphylos uva-ursi*, *Pyrola rotundifolia*, *Vaccinium vitis-idaea*.

Эксперименты проведены на белых крысах-самцах с массой 150 – 200 г в условиях острого и хронического опыта. Выраженность холеретической реакции под влиянием препаратов оценивалась по скорости секреции желчи, содержанию желчных кислот в желчи, концентрации в желчи холестерина и билирубина. Препараты вводились в дозах 0,9I – 1,0 г/кг в двенадцатиперстную кишку животных.

В результате проведенных исследований было установлено, что препараты из 8 видов растений: из трав *Crepis tectorum*, *Leptopyrum fumaroides*, *Lomatogonium carinthiacum*, *Odontites rubra*, *Parnassia palustris*, *Trifolium lupinaster* и листьев *Arctostaphylos uva-ursi* оказывают выраженное желчегонное действие.

Из растений, обнаруживших максимальную активность, были получены сухие экстракты, при введении которых подопытным животным скорость секреции желчи возрастала на 26,8 – 53,6%. Одновременно отмечали повышение синтеза желчных кислот, удлинялась и продолжительность холеретической реакции (5 ч.) (Баторова, Самбуева и др., 1983, Самбуева, Николаев и др., 1983).

Препараты из указанных растений, оказывающие желчегонную активность, предложены нами для углубленного фитохимического и фармакологического изучения.

I) Экспериментальные исследования проводились совместно с фармакологами С.М.Николаевым и З.Г.Самбуевой.

Зак. 2435.

В Н В О Д Н

1. Переведен на русский язык и проанализирован фармакогно-  
стический раздел главнейшего тибетоязычного монгольского трактата  
"Дзэйцхар Мигчжан".

2. Расшифровано 293 производящих растения из 323 основных  
видов, описанных в трактате: 213 растений идентифицировано до  
вида, 75 - до рода, 5 - до семейства.

3. Систематический анализ расшифрованных видов показал, что  
большинство лекарственных растений относится к главнейшим семей-  
ствам флоры Азии, а именно: Asteraceae, Fabaceae, Poaceae, Rosa-  
ceae, Ranunculaceae, Brassicaceae, Lamiaceae, Polygonaceae,  
Scrophulariaceae, Apiaceae.

Этнофлористический анализ (т.е. модифицированный нами фло-  
ристический анализ) позволил установить высокую специфичность  
ассортимента лекарственных средств монгольского варианта тибет-  
ской медицины. Специфика состоит в ограниченном использовании  
индийских и собственно тибетских растений (33 вида - II, 26% и  
34 - II, 6%) и широком применении растений флоры Монголии (167,  
что составляет 57%).

4. Ассортимент лекарственных средств, применявшихся в мон-  
гольской ветви тибетской медицины в конце XVIII - начале XIX вв.,  
существенно отличается от арсенала лекарственных средств, исполь-  
зуемых в настоящее время ламами-медиками.

5. Разработана схема расшифровки прописей препаратов, при-  
водимых в рецептурных справочниках - "жорах". Расшифровано и  
проанализировано с помощью этой схемы 17 рецептов, применявших-  
ся в монгольской ветви тибетской медицины при лечении заболева-  
ний органов пищеварения.

Осуществлена первичная оценка рациональности 17 отобранных  
прописей с учетом современных фитохимических и фармакологических  
данных. Прописи переданы для экспериментальной проверки.

6. Проведена фармакологическая оценка желчегонной активнос-  
ти препаратов из 16 растений, используемых для лечения заболева-  
ний печени и желчевыводящих путей. Для углубленного фитохимичес-  
кого и фармакологического изучения рекомендованы препараты из 8  
видов растений: из травы *Crepis tectorum*, *Gentiana barbata*, *Lep-  
torum fumaroides*, *Lomatogonium carinthiacum*, *Odontites rubra*,

*Parnassia palustris*, *Trifolium lupinaster*, из листьев *Arcto-  
staphylos uva-ursi*.

Список работ,  
опубликованных по теме диссертации

1. БАТОРОВА С.М., ДАШИЕВ М.Д. О медицинском трактате "Дзэйцхар Мигчжан". - Тезисы конф. аспирантов и молодых сотрудников Ин-та востоковедения АН СССР. М., 1975, с. II - I3.
2. БАТОРОВА С.М., ДАШИЕВ М.Д. Описание растений в трактате "Дзэйцхар Мигчжан". - Тезисы Всесоюз. научн. конф. "Этно-графические аспекты изучения народной медицины. Л., 1975, с. 83 - 84.
3. БАТОРОВА С.М., ЦЫБЕНОВ Ж.Ц. Расшифровка некоторых тибетских названий растений из трактата "Дзэйцхар Мигчжан". - Растит. ресурсы, 1978, т. I4, вып. I, с. I06 - I09.
4. БАТОРОВА С.М. К вопросу о классификации лекарственного растительного сырья тибетской медицины. - В кн.: Изучение препара-тов растительного и синтетического происхождения. Томск, 1978, с. 75 - 76.
5. БАЗАРОН Э.Г., РЕЗАНОВА О.И., БАТОРОВА С.М., АСЕЕВА Т.А. Ле-карственные растения индо-тибетской медицины, применяющиеся при лечении болезней печени. - Там же, с. 77 - 78.
6. БАТОРОВА С.М., РАКШАИН К.В. К идентификации лекарственных растений тибетской медицины. - Там же, с. 85 - 87.
7. РАКШАИН К.В., ДАШИЕВ М.Д., БАТОРОВА С.М. К вопросу об изучен-ности некоторых видов чернокорней, применяемых в тибетской и народной медицине. - В кн.: Экспериментальные исследования биологически активных веществ лекарственных препаратов расти-тельного и минерального происхождения. Улан-Удэ, 1979, с. 76-86.
8. БАТОРОВА С.М., РАКШАИН К.В., БОГДАНОВА Т.Ф., ШАНТАНОВА Л.Н. Экспериментальное изучение некоторых лекарственных растений индо-тибетской медицины. - Тезисы докладов Тихоокеанского XIУ научн. конгр. "Здравоохранение мед. науки. Комитет И". М., 1979, с. 185.
9. БАТОРОВА С.М. Некоторые сведения о правилах заготовки лекар-ственных растений тибетской медицины. - Тезисы докладов и сообщений "Всесоюзная школа молодых востоковедов". М., 1980.

501. 2435.

10. БАТОРОВА С.М., РАКШАИН К.В., ШАНТАНОВА Л.Н., БОГДАНОВА Т.Б. Фармакологическая оценка отвара корней *Echinops latifolia* Turanch. - Растит. ресурсы, 1980, т.16, вып.1, с.134 - 136.
11. НИКОЛАЕВ С.М., ХУНДИНОВА Л.Л., УБАШЕЕВ И.О., ЛОНШАКОВА К.С., БАДАРАЕВ Б.Б., БАТОРОВА С.М. Поиск желчегонных лекарственных средств из арсенала тибетской медицины. - В кн.: Материалы IV Всероссийского съезда фармацевтов. Воронеж, 1981, с.79-80.
12. БАТОРОВА С.М., БАДАРАЕВ Б.Б., ДАШИЕВ М.Д., ЦЫБЕНОВ Ж.Ц. Опыт расшифровки тибетских ботанических терминов. - В кн.: Материалы по изучению источников индо-тибетской медицины. Новосибирск, 1982, с.41 - 47.
13. БАДАРАЕВ Б.Д., БАТОРОВА С.М., СУРКОВА Т.А. Логические основы методики расшифровки тибетских названий растений и их идентификации (по материалам тибетских письменных источников). - В кн.: Материалы по изучению источников традиционной системы индо-тибетской медицины. Новосибирск, 1982, с.27 - 41.
14. БАТОРОВА С.М., РАКШАИН К.В. О некоторых монгольских растениях-заменителях подлинного сырья индо-тибетской медицины. Там же, с.61 - 66.
15. БАТОРОВА С.М., АСЕЕВА Т.А. Применение забайкальских растений в тибетской медицине при лечении заболеваний печени. - Бюл. Сиб.отд. АМН СССР, Новосибирск, 1983, № 6, с.48 - 52.
16. ДРОГОВОЗ С.М., БАТОРОВА С.М. Пошук рослинної сировини жовчотінної дії з арсеналу тибетської медицини. - Фармацевтичний журнал, 1983, № 4, с.47 - 50.
17. БАТОРОВА С.М., САМБУЕВА З.Г., НИКОЛАЕВ С.М., НАЙДАКОВА Ц.А. Желчегонная активность отваров из некоторых растений Забайкалья. - Растит. ресурсы, 1983, т.19, вып.3, с.380 - 383.
18. АСЕЕВА Т.А., БАТОРОВА С.М. Расшифровка тибетских названий растений, описанных в "Вайдурья-онбо" и "Дзэйцхар Мигчжан". - В кн.: "Биологическое действие веществ природного происхождения". Улан-Удэ, 1983, с.17 - 79.
19. БАТОРОВА С.М. О некоторых прописях препаратов, применявшихся при заболеваниях печени в тибетской медицине. - Тезисы докладов Всесоюз. научн. конференции "Проблемы освоения лекарственных ресурсов Сибири и Дальнего Востока". Новосибирск, 1983, с.176 - 177.
20. САМБУЕВА З.Г., НИКОЛАЕВ С.М., НАЙДАКОВА Ц.А., БАТОРОВА С.М.

- Перспективные виды растительного желчегонного сырья из флоры Забайкалья. - Там же, с.218 - 219.
21. БАТОРОВА С.М. Значение трактата "Дзэйцхар Мигчжан" в изучении растений тибетской медицины. Препринт. Новосибирск, 1983, 2 стр. м.п.
  22. АСЕЕВА Т.А., БАЗАРОВ Э.Г., БАТОРОВА С.М., НАЙДАКОВА Ц.А., НИКОЛАЕВ С.М., РАКШАИН К.В. Принципы фармакотерапии гепатитов в тибетской медицине. - Бюл. Сиб.отд. АМН СССР, 1984, № 2, с.69 - 71.
  23. БАТОРОВА С.М. Поиск лекарственных растений желчегонного и противовоспалительного действия. - Материалы Республ. совещания фармацевтов Бурятии. Улан-Удэ, 1983, с.47 - 48.
  24. ДРАГОВОЗ С.М., НИКОЛАЕВ С.М., БАТОРОВА С.М., САМБУЕВА З.Г., ГРИШЕНКО Л.Н., ГОРКАВЧУК Н.А. Изучение желчегонной активности некоторых растений Забайкалья. - Тезисы IV съезда фармацевтов Украинской ССР. Запорожье, 1984, с.202.
  25. "Дзэйцхар Мигчжан" - памятник тибетской медицины. /Пер. коммент. С.М.Баторовой, Г.П.Яковлева; Примеч. Э.Г.Базарона, К.В.Рахшайна, Л.Л.Хундановой. Новосибирск, 1985. 87 с.
  26. БАТОРОВА С.М., НАЙДАКОВА Ц.А. Официальные лекарственные растения, применяемые в тибетской медицине. - Тезисы докладов "Результаты и перспективы научных исследований в области создания лекарственных средств из растительного сырья". М., 1985, с.135 - 136.

Подписано к печати 4.11.86 . Заказ 2435 . Тираж 100.

формат бумаги 60x84 1/16, 1,5 печ.л. Бесплатно.

Ротапринт тип. № 2 "Ленуприздата".

191104, Ленинград, Литейный пр., дом № 55.